

BIBLIOGRAFIA

Bibliografía Crítica sobre Carlos Pezoa Véliz

A Concha Romero

PREAMBULO

Las bibliografías son difíciles de componer, y las críticas más difíciles aún. He preferido el segundo tipo porque así les conviene a quienes estudien la obra lírica de este poeta chileno.

La evolución de la sensibilidad literaria, desde que vivió Carlos Pezoa Véliz (1879-1908) hasta el presente, ha sido notable y profunda. Sin embargo, a pesar de los cambios, es preciso reconocer que la significación artística del autor de *Las campanas de oro*, en las bellas letras chilenas, es de importancia. De ahí, por consiguiente, la necesidad de dar referencias acerca de su obra.

Mi apreciación crítica sobre la lírica del autor de *Alma chilena*, está publicada y la cito aquí en la parte correspondiente. De manera que, por ahora, nada tengo que agregar acerca de este asunto.

El presente estudio lo divido en cuatro secciones:

1. Obras del poeta.
2. Libros antológicos en que aparecen poemas de C. P. V.
3. Estudios sobre el poeta.
4. Textos en que se hacen referencias o alusiones a C. P. V.

Quien compulse este trabajo verá que el poeta chileno ha sido objeto, a lo largo de más de treinta años, de constantes comentarios y ensayos. Esto demuestra que es uno de los poetas modernistas chilenos de quien más estudios se han compuesto.

El poeta que —al decir de Leonardo Pena— “se fué con las hojas, en un atardecer de otoño”, escribe su apellido materno con s, según

Armando Donoso. Sin embargo, en la fotografía de su firma, que aparece en *Alma chilena*, figura con z. No obstante, Donoso lo escribe como dije antes, dándole un claro sentido latino. Yo, acaso por la fuerza de la costumbre, lo escribo en la forma más usual.

He copiado con escrúpulo la ortografía del apellido materno de Pezoa, siguiendo en cada caso la forma empleada del autor citado en la referencia. Así he creído servir mejor a quienes me consulten.

Por último, agradezco cordialmente a Armando Donoso, José Santos González Vera, Mario Medina y Raúl Silva Castro las indicaciones que me dieron, para llevar a término este trabajo.

1. OBRAS DEL POETA

Alma chilena. Santiago - Valparaíso. Biblioteca Chilena Moderna. 1912.

Libro de 183 pp. y un retrato de C. P. V. Contiene: Poesías líricas. Poemas. Prosa escogida. El prólogo anónimo es de Ernesto Montenegro; el epílogo, de Augusto D'Halmar; poesías conmemorativas de Víctor Domingo Silva, Jorge González Bastías y Alfredo Guillermo Bravo.

Es una buena edición y un justiciero homenaje al poeta.

Las campanas de oro. París. Biblioteca Latino Americana. s. a. 1920 (?)

Libro de 83 pp. Prólogo de Leonardo Pena. Este autor publicó un comentario titulado "Hora serena. En la caída de las hojas", (escrito a raíz de la muerte de C. P. V.) Estas páginas sirven de prefacio a *Las campanas de oro*, nombre que acarició para su libro P. V. De modo que Pena cumplió el proyecto del autor, aunque su contenido tal vez no sea el que el poeta le hubiese dado, de componerlo personalmente.

Poesías. Cuentos y artículos. Santiago. Nascimento. 1927.

Libro de 328 pp. Edición ordenada, con un estudio preliminar, por Armando Donoso.

Las páginas liminares (52) son una muy buena información biográfica y crítica sobre C. P. V.

Poesías selectas. Santiago. Alianza de Intelectuales de Chile. 1939.

Folleto de 32 pp. Selección de Juan Negro y Norberto Píñilla.

2. LIBROS ANTOLOGICOS EN QUE APARECEN POEMAS DE C. P. V.

ALONE. *Las cien mejores poesías chilenas*. Santiago. Zig-Zag. s. a. (1935)
C. P. V. a pp. 86-87. Contiene: "Tarde en el hospital" y "Nada".
Buena selección, esto es, buen gusto.

ANÓNIMO. *Las mejores poesías para la declamación*. Santiago. Nascimento. 1934.

C. P. V. a pp. 210-211. Contiene: "Tarde en el hospital" y "Nada".

Buen gusto en la selección de los poemas.

AZÓCAR, RUBÉN. *La poesía chilena moderna. Antología*. Santiago. Pacífico del Sur. 1931.

C. P. V. a pp. 53-59. Contiene: nota biográfico-crítica y los poemas: "Entierro de campo", "Una astucia de Manuel Rodríguez" (fragmento), "Teodorinda" y "Tarde de (sic) de hospital".

La nota carece de valor crítico y los textos están descuidados.

DONOSO, ARMANDO. *Parnaso chileno*. Barcelona. Maucci. 1910.

C. P. V. a pp. 171-178. Contiene: retrato del poeta, nota bio-crítica y los poemas: "Pancho y Tomás" (fragmento), "Noc-támbula" y "Al amor de la lumbre".

Es libro útil.

———. *Pequeña antología de poetas chilenos contemporáneos*. Santiago. "Los Diez". 1917.

C. P. V. en pp. 59-63. Contiene: "El pintor Pereza" y "Tarde en el hospital".

El libro tiene una introducción titulada "La evolución de nuestra poesía lírica". Es texto de importancia.

———. *Nuestros poetas*. Santiago. Nascimento. s. a.

C. P. V. a pp. 126-147. Contiene: nota bio-crítica, referencias bibliográficas y los poemas: "El pintor Pereza", "El perro vagabundo", "Pancho y Tomás" (fragmento), "En la poda" "El organillo", "Nada", "Una astucia de Manuel Rodríguez" y "Tarde en el hospital".

Es, sin duda, la mejor antología de la poesía chilena publicada hasta el presente.

GALANO, FRANCISCO. *Antología. Los grandes poetas*. Santiago. Zig-Zag. s. a. II ed.

C. P. V. en pp. 274 y 372. Contiene: "Nada" y "Teodorinda". Buen criterio en la selección.

GARCÍA MAROTO, GABRIEL. *Almanaque de las artes y las letras*. Madrid. Biblioteca Acción. 1928.

C. P. V. a p. 131. Figura el poema "Nada". Buen gusto en la elección.

- GUILLÉN, ALBERTO. *Poetas jóvenes de América*. Madrid. Aguilar. 1930.
C. P. V. a p. 137, Figura "Tarde en el hospital".
Acertada elección.
- MOLINA NÚÑEZ, JULIO y JUAN AGUSTÍN ARAYA. *Selva lírica*. Santiago. Imp. Universo. 1917.
C. P. V. en pp. 344-355. Contiene: nota bio-crítica de J. M. N. y los poemas: "En la poda", "A la criada", "El perro vagabundo" "El pintor Pereza", "Eva", "El organillo", "Nada", "Teodorinda" y "Pancho y Tomás".
La nota crítica es justa e importante.
- ONÍS, FEDERICO DE. *Antología de la poesía española e hispano americana*. Madrid. Revista de Filología Española. 1934.
C. P. V. a pp. 515-529. Contiene: nota bio-crítica, referencias bibliográficas y los poemas: "El pintor Pereza", "Nada", "Pancho y Tomás" (fragmento), "Una astucia de Manuel Rodríguez" y "Tarde en el hospital".
Libro de gran calidad crítica y espléndido como fuente de consulta.
- PINO SAAVEDRA, Y. *Antología de poetas chilenos*. Santiago. Biblioteca de Escritores de Chile. 1940.
C. P. V. a pp. 57-85. Contiene: "El pintor Pereza", "Entierro de campo", "Teodorinda", "Nada", "El organillo", "Pancho y Tomás", "Una astucia de Manuel Rodríguez" y "Tarde en el hospital". Referencias bibliográficas pp. 282-283.
Libro bien concebido. Es una buena obra de consulta.
- ROMERO, MARÍA. *Los mejores versos para niños*. Santiago. Zig-Zag. s. a.
C. P. V. a pp. 35-37-46-48. Contiene: "Al amor de la lumbré" y "Cansancio del camino".
Buen criterio en la elección, si se atiende al posible lector.
- SAAVEDRA GÓMEZ, R. *Poesía. Selección para niños*. Santiago. Orbe. 1934.
Prólogo de Rosamel del Valle.
C. P. V. a p. 106. Figura "Tarde en el hospital".
Buena elección literaria, pero sin validez pedagógica.
- SILVA, VÍCTOR DOMINGO. *Toque de diana*. Santiago. Imp. Chile. 1928.
C. P. V. en pp. 212-221. Contiene: "De vuelta de la pampa" y "Una astucia de Manuel Rodríguez".
Es singular el acento poético de esta *Antología patriótica*.
- SOLAR CORREA, E. *Poetas de Hispanoamérica*. Santiago. Imp. Cervantes. 1926.
C. P. V. a pp. 209-215. Contiene: nota bio-crítico-bibliográfica y los poemas: "Teodorinda", "El pintor Pereza", "Nada" y "Tarde en el hospital". Nota y glosa en la p. 278.

Es una buena antología por su seriedad crítica y buen gusto literario.

SOLAR, HERNÁN DEL. *Índice de la poesía chilena contemporánea*. Santiago. Ercilla. 1937.

C. P. V. a pp. 57-73. Contiene: nota bio-crítica y los poemas: "A la criada", "Nada", "El pintor Pereza", "Pancho y Tomás", "El organillo" y "Tarde en el hospital".

Libro arbitrario, esto es, de poco mérito; edición pulcra.

UGARTE, MANUEL. *La joven literatura hispano-americana. Antología de prosistas y poetas*. París. Colin. 1919.

C. P. V. a pp. 232-233.

En una nota dice que el poeta nació en Maule. Es erróneo. Pezoa Véliz vió la luz en Santiago. Reproduce un fragmento de "El pintor Pereza" con el falso título: *En el taller...*

VERA M., TOBIÁS. *Parnaso chileno*. Barcelona. Maucci. s. a.

C. P. V. en pp. 203-206. Contiene: nota bio-crítica y un fragmento de "Pancho y Tomás".

Juicio brevísimo y poco exacto.

WALSH, THOMAS. *Hispanic Anthology*. New York and London. G. P. Putnam's. 1920.

C. P. V. a pp. 702-703. Contiene: nota bio-crítica y traducido al inglés por T. W. "Tarde en el hospital": *The Hospital one Afternoon*.

ZORRILLA DE SAN MARTÍN, J. C. *Historia de la literatura y antología escolar hispanoamericana*. Santiago. Nascimento. 1931.

C. P. V. a p. 378. Contiene: "El (sic) amor de la lumbre". Libro de escaso mérito.

3. ESTUDIOS SOBRE EL POETA

ALCÁZAR, JULIÁN DE. *Carlos Pezoa Véliz. Pro-cultura*. N° 3. Santiago. Mayo. 1908.

ANÓNIMO. C. P. V. *Juventud*. N° 7. Santiago. Septiembre-October. 1919.

Nota de interés crítico. Escrita a propósito de la reproducción de los poemas: "Fecundidad", "Entierro de campo" y "Tarde en el hospital".

BLAYA ALENDE, JOAQUÍN. *Anuario internacional americano*. 1938-1940. Santiago. Imp. Zig-Zag. 1939.

Breve pero justa nota bio-crítica sobre C. P. V. en p. 1,157.

BÓRQUEZ CÁRDENAS, MARGARITA. *Carlos Pezoa Véliz, poeta criollo*. Memoria para optar al título de Profesora de Castellano. Santiago. 1934., Inédita. Consúltese en la Biblioteca del Instituto Pedagógico.

Es un interesante trabajo de investigación.

DÍAZ CASANUEVA, H. *Carlos Pezoa Véliz. Actitud fundamental de su ser y de su obra*. *Atenea*. N° 154. Concepción. Abril. 1938.

Bella interpretación psico-lírica de C. P. V.

DONOSO, ARMANDO. *Los nuevos. La joven literatura chilena*. Valencia. Sempere. 1912.

C. P. V. a pp. 181-194.

Juicio fervoroso más que crítico.

———. *Carlos Pezoa Véliz. Atenea*. N° 1, a. IV. Concepción. Marzo. 1927.

Este ensayo, más algunos agregados, es el mismo que inicia la edición de las *Poesías* de C. P. V. antes mencionada.

GIL, PEDRO E. *Recuerdos de la vieja "Pluma y lápiz"*. *Pluma y lápiz*. N° 4. Santiago. Agosto. 1912.

Versa sobre Marcial Cabrera Guerra, Carlos Pezoa Véliz, Pedro Antonio González, Jorge González Bastías, Víctor Domingo Silva y otros.

D'HALMAR, AUGUSTO. *Nuestra juventud. Carlos Pezoa Véliz. Revista del Pacífico*. N° 4. Santiago. Septiembre. 1935.

Es un artículo de fino estilo y de gran valor evocativo.

IBÁÑEZ, MANUEL. *Pezoa Véliz. Siembra*. N° 7. Valparaíso. Septiembre. 1920.

La noticia de este artículo me la dió R. Silva Castro. No me ha sido posible leerlo.

LATORRE, MARIANO. *Los libros: Poesías de Pezoa Véliz*. *Zig-Zag*. N° 1,167. Santiago. 2. Julio. 1927.

Juicio crítico sobre el libro recopilado por A. Donoso. M. L. sostiene que C. P. V. no vió el paisaje chileno.

MELFI, DOMINGO. *Carlos Pezoa Véliz*. En *Estudios de literatura chilena*. Santiago. Nascimento. 1938.

Este trabajo carece de valor crítico y de seriedad en la información.

MEZA FUENTES, ROBERTO. *Carlos Pezoa Véliz poeta*. *El Mercurio*. Santiago. 27. Abril. 1930.

Fervoroso comentario de la obra de C. P. V. Este artículo fué comentado por Arturo Torres-Rioseco en *Repertorio Americano*. San José de Costa Rica. 26. Julio. 1930.

- MEZA FUENTES, ROBERTO. *Ada Negri y Pezoa Véliz. Repertorio Americano*. San José de Costa Rica. 10. Enero. 1931.
Elocuente y justa defensa de la originalidad de C. P. V., de la imputación de plagio hecha por Arturo Torres-Rioseco. Véase la referencia anterior.
- MONTENEGRO, ERNESTO. *Estimación póstuma a Pezoa Véliz. Atenea*. N° 150. Concepción. Diciembre. 1937.
Bello y valioso juicio sobre la obra de C. P. V.
- MUÑOZ MEDINA, GUILLERMO. *Pro-cultura*. N° 3. Santiago. Mayo. 1908.
Comentario de apreciación crítica a propósito de la muerte de C. P. V.
- PENA, LEONARDO. *Hora serena. En la caída de las hojas... Pluma y lápiz*. N° 5. Santiago. 16. Agosto. 1912.
Bello artículo escrito con motivo de la muerte de C. P. V. Reproducido en *Las campanas de oro* a modo de prólogo.
- . *Carlos Pezoa Véliz. Revista chilena*. N° XLVIII. Santiago. Diciembre. 1921.
Estudio biográfico y crítico de interés.
- . *Características de la poesía de Pezoa Véliz. Nosotros*. N° 152. Buenos Aires. Enero. 1922.
Es un estudio digno de ser leído y consultado.
- PICÓN-SALAS, MARIANO. *Elogio de un poeta del pueblo. Atenea*. N° 150. Concepción. Diciembre. 1937.
Importante trabajo acerca de C. P. V.
- PINILLA, NORBERTO. *Poesía de Carlos Pezoa Véliz*. Santiago. Alianza de Intelectuales de Chile. 1939. Prólogo de Juan Negro.
"El estudio de Pinilla es original, novedoso y profundo". *El Mercurio*. Santiago de Chile. 6. Agosto. 1939.
- SEGUEL, GERARDO. *Un poeta imagen de su pueblo. Atenea*. N° 153. Concepción. Marzo. 1938.
Interesante estudio biográfico y crítico sobre C. P. V.
- SILVA, JORGE GUSTAVO. *Carlos Pezoa Véliz. Atenea*. N° 129. Concepción. Marzo. 1936.
Noticias biográficas curiosas acerca del poeta mencionado.
- SILVA CASTRO, RAÚL. *Carlos Pezoa Véliz*. En *Retratos literarios*. Santiago. Ercilla. 1932.
Juicio serio, pero discutible.
- TORRES-RIOSECO, ARTURO. *Carlos Pezoa Véliz. Juventud*. N° 17. Santiago. Octubre. 1922.
Estudio de valor crítico.

TORRES-RIOSECO, ARTURO. Trata de Alberto Cabero, Samuel A. Lillo, Carlos Préndez Saldías, Carlos Pezoa Véliz. *Revista de estudios hispánicos*. Nueva York. Enero. 1928.

La referencia la he tomado de *Fuentes bibliográficas para el estudio de la literatura chilena*. No me ha sido posible leer el estudio de A. T. R.

———. *Algo más sobre Pezoa Véliz*. *Repertorio Americano*. San José de Costa Rica. 26. Julio. 1930.

En este estudio se dice que *Tarde en el hospital* "parece plagio" de *Nevicata* por Ada Negri. Véase mi ensayo "Poesía de Carlos Pezoa Véliz". Santiago. Alianza de Intelectuales de Chile. 1939.

4. TEXTOS EN QUE SE HACEN REFERENCIAS O ALUSIONES A C. P. V.

AGUILERA, FRANCISCO. *Arturo Torres-Rioseco*. *Juventud*. N° 15. Santiago. Agosto. 1921.

Alusión crítica positiva a C. P. V. en p. 287.

ALONE. *Panorama de la literatura chilena durante el siglo XX*. Santiago. Nascimento. 1931.

Alusión crítica negativa a C. P. V. en p. 17.

AMUNÁTEGUI SOLAR, DOMINGO. *Las letras chilenas*. Santiago. Nascimento. 1934. II ed.

C. P. V. a pp. 223-226. Juicio de tipo objetivo. Sin embargo, la denominación de poeta popular no le conviene, pues se trata de un cultor literario. La poesía popular, propiamente, es la anónima.

AZOFEIFA, ISAAC. *Estampas de la poesía chilena*. San José de Costa Rica. Imp. Lehmann. 1939.

Alusión literaria a C. P. V. en p. 23.

BARROSO, GUSTAVO. *Literatura de Chile*. *Revista da Academia Brasileira da Letras*. N° 49. Río de Janeiro. Janeiro. 1926.

Antes de citar "Tarde en el hospital", dice a p. 52: "Carlos Pezoa Véliz foi um dos Verlaines da America do Sul".

CARRASCO, ALIRO. *Letras hispanoamericanas*. Santiago. Imp. Chile. 1919.

C. P. V. a pp. 288-289, alusión p. 302. Juicios de poca importancia crítica.

CONTRERAS, FRANCISCO. *Les écrivains contemporains de l'Amérique espagnole*. Paris. La Renaissance du Livre. 1920.

Alusiones literarias a C. P. V. en pp. 15-75.

- CRUCHAGA SANTA MARÍA, ANGEL. *Juan Perezza evoca a su poeta*. Atenea. N° 150. Concepción. Diciembre. 1937.
Hermoso poema en memoria de C. P. V., autor de "El pintor Perezza".
- FRAY APENTA. *Repiques*. Imp. Universitaria. 1916.
Referencia bio-bibliográfica a C. P. V. en p. 185.
- GATICA MARTÍNEZ, TOMÁS. *Ensayos sobre literatura hispano-americana*. Santiago. Andes. 1930.
Apreciación justa del sentido lírico de C. P. V. a pp. 53-54.
- GODOY, JUAN. *Breve ensayo sobre el roto*. Atenea. N° 163. Concepción. Enero. 1939.
Observación acerca de la chilenuidad del lirismo de C. P. V. a p. 35.
- GONZÁLEZ VERA, J. S. *Baldomero Lillo*. En *Sub sole*. Santiago. Nascimento. 1931.
Alusión literaria a C. P. V. en p. 214.
- JUAN DUVAL. *Pequeña antología de poetas chilenos contemporáneos. Sucesos*. N° 760. Santiago. 19. Abril. 1917.
Alusión literaria a C. P. V.
- LILLO, SAMUEL A. *Literatura chilena*. Santiago. Nascimento. 1930. V ed.
C. P. V. en pp. 108-113. Contiene: nota bio-crítica y las poesías: "Pancho y Tomás" y "Entierro en el (sic) campo".
Libro didáctico aceptable.
- MANN, W. DR. *Chile luchando por nuevas formas de vida*. Santiago. Ercilla. 1936.
Alusión psico-estética a C. P. V. en p. 144, t. II.
- OMER EMETH. *La vida literaria en Chile*. Santiago. Imp. La Ilustración. 1909.
Alusión a C. P. V. en p. 183, a propósito de una cita que hace del poeta.
- PINILLA, NORBERTO. *Artículos referentes a la literatura américo-hispana en la revista "Juventud"*. Santiago. Revista Universitaria. 1939.
Referencias bibliográficas a C. P. V. en pp. 7 y 12.
- POLANCO CASANOVA, RODOLFO. *Ojeada crítica sobre la poesía en Chile*. Santiago. Imp. Barcelona. 1913.
Alusión nominal a C. P. V. en p. 33.
- Prosistas y poetas chilenos*. En *Chile en Sevilla*. Editores Aníbal Jara Letelier y Manuel G. Muirhead. Santiago. Imp. Universo. 1929.
Breve reseña sobre C. P. V. a p. 364.

- ROCO DEL CAMPO, ANTONIO. *Panorama y color de Chile*. Santiago. Ercilla. 1939.
Apreciación entusiasta del sentido de la poesía de C. P. V. a pp. 13-14.
- SÁNCHEZ, LUIS ALBERTO. *Historia de la literatura americana*. Santiago. Ercilla. 1937.
Juicio justo, aunque breve, en p. 467.
- SILVA CASTRO, RAÚL. *Fuentes bibliográficas para el estudio de la literatura chilena*. Santiago. Universidad de Chile. 1933.
Referencias bibliográficas a C. P. V. en pp. 53-55-96-123-128-132-133-134-173-206-216-219-224-229.
- TORI DE DIEGUES, LOLA. *Algunos líricos chilenos criollistas*. Atenea. N° 161. Concepción. Noviembre. 1938.
El juicio acerca de C. P. V., pp. 276 a 282, es justo.
- TORRES-RIOSECO, ARTURO. *Poetas líricos de Chile. Nosotros*. Nos. 225-226. Buenos Aires. Febrero-Marzo. 1928.
Hay una justa nota crítica sobre C. P. V. en pp. 149-150: "El Verlaine chileno a ratos". Cita los poemas: "Tarde en el hospital", "A una morena" y "A la criada".
- TORRES-RIOSECO, ARTURO y RAÚL SILVA CASTRO. *Ensayo de bibliografía de la literatura chilena*. Cambridge-Massachusetts. Harvard University. 1935.
Referencias bibliográficas a p. 38 sobre C. P. V.

EQUIVALENTES DE LOS PSEUDÓNIMOS QUE APARECEN
EN EL TEXTO

- Alone: Hernán Díaz Arrieta.
Augusto D'Halmar: Augusto G. Thomson.
Fray Apenta: Alejandro Baeza.
Juan Duval: Ricardo Valdés Bustamante.
Juan Negro: Juan Aguirre.
Leonardo Pena: Ignacio Pérez Kallens.
Omer Emeth: Emilio Vaïsse.